

# Guida all'uso 5369 (MTG)

ITALIANO

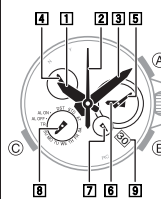
Congratulazioni per avere scelto questo orologio CASIO.

• Notare che le illustrazioni del prodotto in questo manuale sono esclusivamente per riferimento, e pertanto il prodotto vero e proprio potrebbe apparire differente da quello mostrato da un'illustrazione.

Questo orologio non dispone di un codice di città che corrisponde alla differenza rispetto al tempo universale coordinato (UTC) di -3,5 ore. Per questo motivo, la funzione di indicazione dell'ora atomica radiocontrollata non visualizzerà l'ora corretta per Newfoundland, Canada.

Notare che la CASIO COMPUTER CO., LTD. non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni o perdite subite dall'utilizzatore o da terzi derivanti dall'utilizzo di questo prodotto o da suoi problemi di funzionamento.

## Cenni su questo manuale



Le operazioni vanno eseguite usando la corona dell'orologio e i tre pulsanti indicati dalle lettere (A), (B) e (C) in questo manuale.

### Funzioni delle lancette

- 1 Lancetta delle ore
- 2 Lancetta dei secondi
- 3 Lancetta dei minuti
- 4 Lancetta delle ore (24 ore)
- 5 Lancetta dei minuti piccola
- 6 Lancetta delle ore piccola
- 7 Lancetta delle ore (24 ore) piccola
- 8 Lancetta del contatore inferiore
- 9 Indicatore del giorno del mese

Questa Guida dell'utilizzatore utilizza numeri come quelli sopra mostrati per identificare le lancette e gli indicatori dell'orologio.

### Movimento delle lancette e dell'indicatore di data

- Il movimento della **lancetta dei secondi** 2 e quello della **lancetta dei minuti** 3 di questo orologio sono coordinati. Per cambiare l'impostazione della **lancetta dei minuti** 3, sarà necessario spostare la **lancetta dei secondi** 2.
- Anche il movimento dell'**indicatore del giorno del mese** 9 è coordinato con il movimento della **lancetta delle ore** 1. Per cambiare l'impostazione dell'**indicatore del giorno del mese** 9, sarà necessario spostare la **lancetta delle ore** 1.

## Uso della corona

Questo orologio dispone di una corona del tipo a bloccaggio.

### Importante!

- Normalmente si deve avere la corona bloccata durante il normale uso quotidiano. Lasciare la corona sbloccata comporta il rischio di operazioni involontarie o persino di danni dovuti a impatti.

### Per bloccare la corona

1. Reinserire la corona.
  - Notare che il tentativo di bloccare la corona quando essa non è inserita può causare un funzionamento imprevisto dell'orologio.
2. Ruotare la corona in modo che il segno 3 si allinei con il segno 1.
3. Mentre si inserisce la corona (a), ruotarla verso destra (b) finché si ferma e il segno 3 si allinea con il segno 2.
4. Tirare delicatamente la corona per accertarsi che essa sia saldamente bloccata e non fuoriesca.

### Per sbloccare la corona

Ruotare la corona in modo che il segno 3 si allinei con il segno 1.

## Operazioni della corona

La corona può essere estratta fino ad una fra due posizioni (scatti). Non esercitare una forza eccessiva quando si estrae la corona.

### Importante!

- Allo scopo di assicurare la completa resistenza all'acqua ed evitare danni dovuti ad impatti, accertarsi che normalmente la corona sia inserita completamente quando si usa l'orologio.
- Quando si estrae la corona, evitare di esercitare una forza eccessiva, perché ciò crea il rischio di lesioni fisiche alle dita e alle unghie, e di problemi di funzionamento dell'orologio.

### Primo scatto



### Secondo scatto



### Movimento rapido

Quando si imposta l'ora o quando si esegue la regolazione delle posizioni iniziali (pagina I-48), è possibile spostare le lancette ad alta velocità sia in avanti che all'indietro. Sono disponibili due livelli di alta velocità: HS1 e HS2 (più rapida di HS1).

I-2

I-3

## Per avviare il movimento rapido HS1



Mentre la corona è estratta, ruotarla rapidamente per tre giri in senso opposto a sé (per il movimento in avanti) o verso di sé (per il movimento all'indietro). Il movimento rapido continuerà anche se si rilascia la corona.

## Per avviare il movimento rapido HS2



Mentre il movimento rapido HS1 è in corso, ruotare di nuovo la corona rapidamente per tre giri nella stessa direzione del movimento HS1 attuale (in senso opposto a sé per il movimento in avanti o verso di sé per il movimento all'indietro).

## Per fermare il movimento rapido



Ruotare la corona nella direzione opposta a quella del movimento rapido attuale o premere un pulsante qualsiasi.

### Importante!

- Se si lascia la corona estratta per più di due minuti (circa 30 minuti nel caso della regolazione delle posizioni iniziali delle lancette) senza eseguire alcuna operazione, le operazioni della corona si disabilitano automaticamente. Se ciò dovesse accadere, reinserire la corona, estrarla e quindi avviare di nuovo l'operazione.

I-4

I-5

## 3. Impostare l'ora attuale.

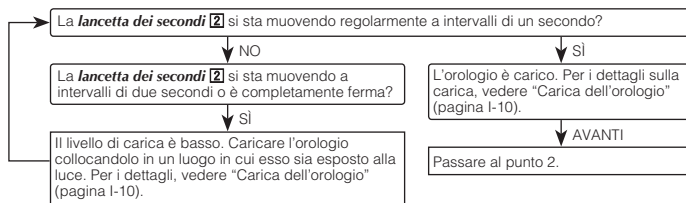
- **Per impostare l'ora mediante il segnale di calibrazione dell'ora**  
Vedere "Per prepararsi ad un'operazione di ricezione" (pagina I-16).
- **Per impostare l'ora manualmente**  
Vedere "Configurazione manuale delle impostazioni di ora e data attuali" (pagina I-29).

### L'orologio è ora pronto per l'uso.

- Per i dettagli sulla funzione di indicazione dell'ora radiocontrollata dell'orologio, vedere "Indicazione dell'ora atomica radiocontrollata" (pagina I-14).

## Cose da controllare prima di usare l'orologio

### 1. Osservare il movimento della lancetta dei secondi 2.



### 2. Controllare la città per l'ora del proprio fuso orario.

Usare il procedimento descritto in "Per configurare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario" (pagina I-25) per configurare la città per l'ora del proprio fuso orario.

### Importante!

- Un'appropriatezza ricezione del segnale di calibrazione dell'ora dipende da corrette impostazioni di città per l'ora del proprio fuso orario, ora e data nel modo di doppia indicazione dell'ora. Accertarsi di configurare queste impostazioni correttamente.

## Indice

- I-1 Cenni su questo manuale
- I-2 Uso della corona
- I-5 Cose da controllare prima di usare l'orologio
- I-10 Carica dell'orologio
  - I-13 Per uscire dallo stato di riposo
- I-14 Indicazione dell'ora atomica radiocontrollata
  - I-16 Per prepararsi ad un'operazione di ricezione
  - I-18 Per eseguire la ricezione manuale
  - I-19 Per controllare il risultato dell'ultima operazione di ricezione
  - I-20 Per attivare e disattivare la ricezione automatica
- I-22 Guida di riferimento per i modi di funzionamento
- I-24 Indicazione dell'ora (Modo di doppia indicazione dell'ora)
- I-25 Configurazione delle impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario
  - I-25 Per configurare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario
  - I-28 Per passare manualmente dall'ora solare all'ora estiva e viceversa
- I-29 Configurazione manuale delle impostazioni di ora e data attuali
  - I-29 Per cambiare manualmente l'impostazione di ora e data attuali

I-6

I-7

## I-33 Controllo dell'ora attuale in un diverso fuso orario

- I-33 Per entrare nel modo di doppia indicazione dell'ora
- I-34 Per vedere l'ora in un altro fuso orario
- I-36 Per scambiare la città per l'ora del proprio fuso orario con la città per l'ora internazionale

## I-38 Uso del cronometro

- I-38 Per entrare nel modo di cronometro
- I-39 Per misurare il tempo trascorso
- I-39 Per misurare i tempi parziali
- I-40 Per impostare il tempo per l'avvio automatico
- I-41 Per avviare un'operazione di avvio automatico

## I-42 Uso del timer per il conto alla rovescia

- I-42 Per entrare nel modo di timer per il conto alla rovescia
- I-43 Per specificare il tempo di inizio del conto alla rovescia
- I-44 Per eseguire un'operazione di timer per il conto alla rovescia
- I-44 Per silenziare la suoneria

## I-45 Uso della suoneria

- I-45 Per entrare nel modo di suoneria
- I-46 Per cambiare l'impostazione dell'ora per la suoneria
- I-47 Per attivare o disattivare la suoneria
- I-47 Per silenziare la suoneria

## I-48 Regolazione delle posizioni iniziali delle lancette e del giorno del mese

- I-50 Per regolare le posizioni iniziali delle lancette e del giorno del mese

## I-53 Soluzione di problemi

## I-59 Caratteristiche tecniche

I-8

I-9

## Carica dell'orologio

Il quadrante dell'orologio è un pannello solare che genera energia dalla luce. L'energia generata carica una pila ricaricabile incorporata, che alimenta le operazioni dell'orologio. L'orologio si carica ogni volta che è esposto alla luce.

### Guida per la carica



Ogni volta che non si porta l'orologio, accertarsi di lasciarlo in un luogo in cui esso sia esposto alla luce.

- Prestazioni di carica ottimali vengono ottenute esponendo l'orologio ad una luce quanto più forte possibile.



Quando si porta l'orologio, fare attenzione affinché la manica degli abiti non copra il quadrante dell'orologio impedendone l'esposizione alla luce.

- L'orologio potrebbe entrare in uno stato di riposo (pagina I-13) se il suo quadrante è anche solo parzialmente coperto dalla manica degli abiti.

### Attenzione!

Se si lascia l'orologio esposto ad una luce forte per la carica, esso può riscaldarsi notevolmente. Fare attenzione quando si maneggia l'orologio per evitare ustioni. L'orologio può riscaldarsi in modo particolare quando esso rimane nelle seguenti condizioni per lunghi periodi.

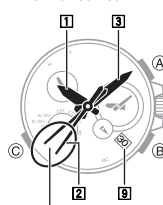
- Sul cruscotto di un'automobile parcheggiata in un luogo esposto alla luce solare diretta
- Troppo vicino ad una lampada a incandescenza
- Sotto la luce solare diretta

I-10

### Importante!

- Tenere l'orologio in un luogo normalmente esposto ad una luce forte quando lo si ripone per lunghi periodi. Ciò serve ad assicurare che non si scarichi.
- Se si ripone l'orologio per lunghi periodi in un luogo senza luce o se lo si porta in maniera tale da impedire l'esposizione alla luce, l'orologio può scaricarsi. Accertarsi che l'orologio sia esposto ad una luce forte ogni volta possibile.

### Livelli di carica



Si muove a intervalli di due secondi.

È possibile farsi un'idea del livello di carica dell'orologio osservando il movimento della lancetta dei secondi [2].

- Se la lancetta dei secondi [2] si sta muovendo normalmente a intervalli di un secondo, la carica è al Livello 1.
- Se la lancetta dei secondi [2] si sta muovendo a intervalli di due secondi, la carica è al Livello 2, che è piuttosto basso (**Segnalazione di pila in esaurimento**). Esporre l'orologio alla luce il più presto possibile in modo che esso possa caricarsi.

Livello	Movimento delle lancette	Stato delle funzioni
1	Normale	Tutte le funzioni sono abilitate.
2	La lancetta dei secondi [2] si muove a intervalli di due secondi.	Il segnale acustico, la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora, l'operazione di timer per il conto alla rovescia e la regolazione delle posizioni iniziali sono disabilitati.
3	Tutte le lancette sono ferme in corrispondenza delle 12. L'indicatore del giorno del mese [9] è tra 31 e 1.	Tutte le funzioni sono disabilitate.

I-11

- Quando la carica cala al Livello 3, tutte le impostazioni (compresa l'indicazione dell'ora) verranno cancellate. La ricarica della pila riporterà tutte le impostazioni ai rispettivi stati di default di fabbrica iniziali, e pertanto sarà necessario configurare di nuovo le impostazioni.
- Quando l'orologio è al Livello 3, l'esposizione alla luce per un po' farà spostare la lancetta dei secondi [2] nella posizione di 57 secondi. Questa operazione indica che la carica è iniziata.

### Modo di recupero carica

L'orologio è stato progettato per entrare nel modo di recupero carica, che interrompe temporaneamente il funzionamento delle lancette, ogni volta che la carica cala improvvisamente al di sotto di un certo livello a causa di una ricezione continua del segnale oppure a causa di un utilizzo eccessivo del segnale acustico della suoneria o di altre operazioni nell'arco di un breve lasso di tempo. Notare che tutte le operazioni sono disabilitate mentre l'orologio si trova nel modo di recupero carica. Le lancette si sposteranno nelle posizioni corrette e l'orologio riprenderà a funzionare normalmente dopo che la carica è stata ripristinata. Se si colloca l'orologio in un luogo in cui esso è esposto alla luce, la carica verrà ripristinata più rapidamente.

### Tempi di carica

Livello di esposizione (Luminosità)	Funzionamento quotidiano *1	Cambiamento livello *2		
		Livello 3	Livello 2	Livello 1
Luce solare di esterni (50.000 lux)	8 minuti	2 ore	23 ore	
Luce solare attraverso una finestra (10.000 lux)	30 minuti	6 ore	86 ore	
Luce solare attraverso una finestra in una giornata nuvolosa (5.000 lux)	48 minuti	9 ore	139 ore	
Illuminazione fluorescente di interni (500 lux)	8 ore	94 ore	---	

I-12

I-13

## Indicazione dell'ora atomica radiocontrollata

Questo orologio riceve un segnale di calibrazione dell'ora e aggiorna la sua impostazione dell'ora conformemente al segnale. Tuttavia, quando si usa l'orologio in un luogo che si trova al di fuori delle aree coperte dai segnali di calibrazione dell'ora, si dovranno regolare manualmente le impostazioni come necessario. Per ulteriori informazioni, vedere "Configurazione manuale delle impostazioni di ora e data attuali" (pagina I-29).

Questa sezione spiega in che modo l'orologio aggiorna le sue impostazioni dell'ora quando il codice di città selezionato come città per l'ora del proprio fuso orario corrisponde ad una città che si trova in Giappone, Nord America, Europa o Cina, ed è un codice che supporta la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora.

Se l'impostazione del codice della città per l'ora del proprio fuso orario è questa:	L'orologio può ricevere il segnale dal trasmettitore situato qui:
LONDON (LON), PARIS (PAR), ATHENS (ATH)	Anthorn (Inghilterra), Mainflingen (Germania)
HONG KONG (HKG)	Shangqiu City (Cina)
TOKYO (TYO)	Fukushima (Giappone), Fukuoka/Saga (Giappone)
NEW YORK (NYC), CHICAGO (CHI), DENVER (DEN), LOS ANGELES (LAX), ANCHORAGE (ANC), HONOLULU (HNL)	Fort Collins, Colorado (Stati Uniti)

### Importante!

- Le aree coperte da HONOLULU (HNL) e ANCHORAGE (ANC) sono piuttosto lontane dai trasmettitori del segnale di calibrazione dell'ora, e pertanto alcune condizioni potrebbero causare problemi con la ricezione del segnale.

I-14

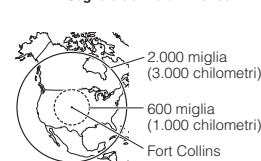
### Campi di ricezione approssimativi

#### Segnali del Regno Unito e della Germania

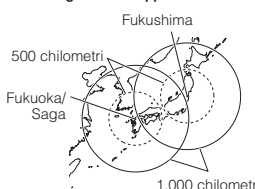


Il segnale di Anthorn è ricevibile all'interno di quest'area.

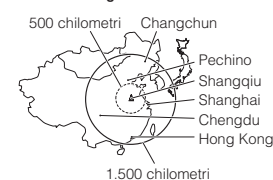
#### Segnale del Nord America



#### Segnali del Giappone



#### Segnale della Cina



I-15

- La ricezione del segnale potrebbe non essere possibile alle distanze riportate di seguito durante alcuni periodi dell'anno o del giorno. Le radiointerferenze potrebbero inoltre causare problemi con la ricezione.
  - Trasmettitori di Mainflingen (Germania) o Anthon (Inghilterra): 500 chilometri (310 miglia)
  - Trasmettitori di Fort Collins (Stati Uniti): 600 miglia (1.000 chilometri)
  - Trasmettitori di Fukushima o di Fukuoka/Saga (Giappone): 500 chilometri (310 miglia)
  - Trasmettitori di Shangiù (Cina): 500 chilometri (310 miglia)
- Al dicembre del 2012, la Cina non adotta l'ora legale (DST). Se la Cina dovesse decidere di adottare il sistema dell'ora legale in futuro, alcune funzioni di questo orologio potrebbero non operare più correttamente per i fusi orari della Cina.
- L'utilizzo di questo orologio in un paese coperto da un segnale di calibrazione dell'ora che differisce dai paesi che l'orologio supporta può avere come conseguenza un'errata indicazione dell'ora a causa dell'applicazione locale dell'ora estiva, ecc.

### Per prepararsi ad un'operazione di ricezione

1. Posizionare l'orologio in un luogo con una buona ricezione del segnale.



- Posizionare l'orologio come mostrato nell'illustrazione qui accanto, con la parte recante l'indicazione delle 12 rivolta verso una finestra. Accertarsi che nei pressi non siano presenti oggetti di metallo.
- La ricezione del segnale normalmente avviene meglio di notte.
- L'operazione di ricezione impiega da 2 a 10 minuti, ma in alcuni casi può impiegare fino a 20 minuti. Fare attenzione a non eseguire alcuna operazione di pulsante e a non muovere l'orologio durante tale lasso di tempo.

I-16

- La ricezione del segnale può essere difficile o addirittura impossibile nelle condizioni elencate di seguito.



- All'interno di, o tra, edifici
- All'interno di un veicolo
- Nei pressi di elettrodomestici, apparecchiature per uffici o telefoni cellulari
- Nei pressi di cantieri, aeroporti o altre fonti di rumore elettrico
- Nei pressi di fili dell'alta tensione
- Tra o dietro montagne

2. L'operazione da eseguire successivamente dipende da se si sta usando la ricezione automatica o la ricezione manuale.

- Ricezione automatica: Lasciare l'orologio per la notte nel luogo scelto al punto 1.
- Ricezione manuale: Eseguire l'operazione descritta in "Per eseguire la ricezione manuale" a pagina I-18.

### Importante!

- Con la ricezione automatica, l'orologio esegue l'operazione di ricezione ogni giorno automaticamente fino a sei volte (fino a cinque volte per il segnale di calibrazione dell'ora della Cina) nell'arco di tempo compreso tra la mezzanotte e le 5 del mattino. Quando una qualsiasi delle operazioni di ricezione riesce, nessun'altra operazione di ricezione prevista per quel giorno viene eseguita.

I-17

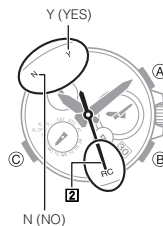
- La ricezione del segnale di calibrazione è disabilitata nei seguenti casi.
  - Mentre un'operazione di misurazione del tempo trascorso è in corso nel modo di cronometro
  - Mentre un'operazione di timer è in corso
  - Mentre la ricezione automatica è disattivata
  - Mentre la corona è estratta

### Per eseguire la ricezione manuale

1. Tenere premuto **C** per almeno due secondi per entrare nel modo di doppia indicazione dell'ora (pagina I-24).

2. Tenere premuto **B** per almeno due secondi.

- La lancetta dei secondi **2** indicherà il risultato dell'ultima operazione di ricezione come **Y (YES)** (Sì) o **N (NO)** (No), e quindi si sposterà su **RC (R)** (Ricezione in corso) a indicare che la ricezione del segnale è iniziata.



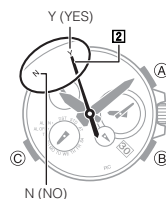
3. L'impostazione dell'ora dell'orologio viene regolata automaticamente ogni volta che un'operazione di ricezione riesce.

### Nota

- L'indicazione dell'ora attuale potrebbe andare fuori sincronizzazione di due o tre minuti mentre un'operazione di ricezione è in corso. L'indicazione corretta verrà ripristinata dopo che l'operazione di ricezione è terminata. Se è necessario produrre una lettura di ora corretta immediatamente, premere un pulsante qualsiasi per interrompere l'operazione di ricezione.
- Se la ricezione fallisce per qualche ragione, controllare l'area circostante ed eliminare le possibili cause della mancata riuscita, e quindi riprovare. Vedere "Per prepararsi ad un'operazione di ricezione" (pagina I-16).

I-18

### Per controllare il risultato dell'ultima operazione di ricezione



1. Tenere premuto **C** per almeno due secondi per entrare nel modo di doppia indicazione dell'ora (pagina I-24).

2. Premere **B**.

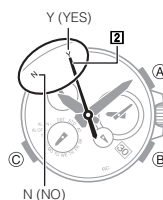
- La lancetta dei secondi **2** si sposterà su **Y (YES)** se l'ultima operazione di ricezione è riuscita, o su **N (NO)** se l'operazione è fallita. Dopo dieci secondi circa, riprenderà la normale indicazione dell'ora.
- È possibile ritornare manualmente al modo di doppia indicazione dell'ora premendo un pulsante qualsiasi mentre la lancetta dei secondi **2** indica **Y (YES)** o **N (NO)**.

### Nota

- La lancetta dei secondi **2** indicherà **N (NO)** se si è regolata l'impostazione dell'ora o della data manualmente dopo l'ultima operazione di ricezione.

I-19

### Per attivare e disattivare la ricezione automatica



1. Tenere premuto **C** per almeno due secondi per entrare nel modo di doppia indicazione dell'ora (pagina I-24).

2. Premere **B**.

3. Durante i 10 secondi nei quali la lancetta dei secondi **2** indica il risultato dell'ultima operazione di ricezione (vedere sopra), estrarre la corona fino al primo scatto.

- Questa operazione farà sì che la lancetta dei secondi **2** indichi **Y (YES)** o **N (NO)**, condizione che indica l'impostazione di attivazione/disattivazione attuale.
- Se si lascia la corona estratta per più di due minuti senza eseguire alcuna operazione, le operazioni della corona si disabilitano automaticamente. Se ciò dovesse accadere, reinserire la corona, estrarla e quindi avviare di nuovo l'operazione.

4. Ruotare la corona per spostare la lancetta dei secondi **2** sull'impostazione desiderata.

- Per attivare la ricezione automatica, selezionare **Y (YES)**.
- Per disattivare la ricezione automatica, selezionare **N (NO)**.

5. Reinserire la corona per ritornare al modo di doppia indicazione dell'ora.

I-20

### Avvertenze per l'indicazione dell'ora atomica radiocontrollata

- Forti cariche elettrostatiche possono causare un'errata impostazione dell'ora.
- Anche se un'operazione di ricezione è riuscita, alcune condizioni possono causare un'imprecisione dell'impostazione dell'ora di fino a un secondo.
- L'orologio è stato progettato per aggiornare automaticamente la data e il giorno della settimana per il periodo compreso fra il 1° gennaio 2000 e il 31 dicembre 2099. L'aggiornamento della data mediante la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora non verrà più eseguita a partire dal 1° gennaio 2100.
- Se ci si trova in un'area in cui la ricezione del segnale non è possibile, l'orologio segna l'ora con la precisione indicata in "Caratteristiche tecniche" (pagina I-59).
- L'operazione di ricezione è disabilitata in una qualsiasi delle seguenti condizioni.
  - Mentre la carica è al Livello 2 o al Livello 3 (pagina I-11)
  - Mentre l'orologio si trova nel modo di recupero carica (pagina I-12)
  - Mentre l'orologio è nello stato di riposo (risparmio energetico, pagina I-13)
- Un'operazione di ricezione viene sospesa se una suoneria suona mentre l'operazione è in corso.

I-21

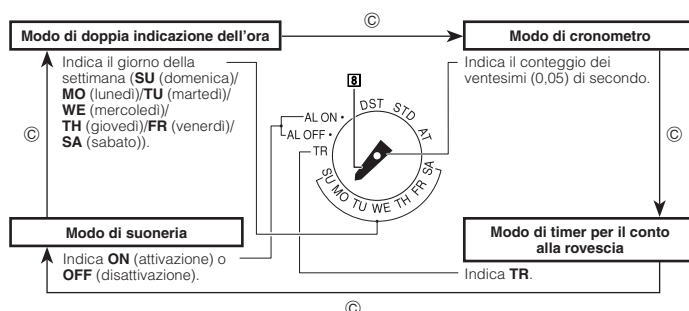
## Guida di riferimento per i modi di funzionamento

L'orologio dispone di quattro "modi di funzionamento". Il modo di funzionamento da selezionare dipende da ciò che si desidera fare.

Usare **C** per scorrere ciclicamente i modi di funzionamento.

Per fare ciò:	Entrare in questo modo di funzionamento:	Vedere:
<ul style="list-style-type: none"> <li>Verdere l'ora e la data attuali della città per l'ora del proprio fuso orario</li> <li>Configurare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario e per l'ora estiva (DST)</li> <li>Ricevere automaticamente il segnale di calibrazione dell'ora</li> <li>Regolare manualmente l'impostazione dell'ora o della data</li> </ul>	Qualsiasi modo di funzionamento	I-24
<ul style="list-style-type: none"> <li>Verdere l'ora attuale di una fra 29 altre città del mondo</li> <li>Eseguire la ricezione manuale del segnale di calibrazione dell'ora</li> <li>Verdere il risultato della ricezione</li> <li>Attivare o disattivare la ricezione automatica del segnale di calibrazione dell'ora</li> <li>Configurare le impostazioni per la città per l'ora internazionale e per l'ora estiva</li> <li>Scambiare la città per l'ora del proprio fuso orario con la città per l'ora internazionale</li> </ul>	Modo di doppia indicazione dell'ora	I-24
<ul style="list-style-type: none"> <li>Usare il cronometro per misurare il tempo trascorso</li> <li>Usare l'avvio automatico</li> </ul>	Modo di cronometro	I-38
Usare il timer per il conto alla rovescia	Modo di timer per il conto alla rovescia	I-42
Impostare un'ora per la suoneria	Modo di suoneria	I-45

I-22

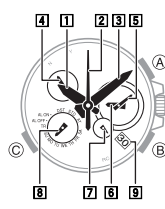


- È possibile ritornare al modo di doppia indicazione dell'ora da un qualsiasi altro modo di funzionamento tenendo premuto **C** per almeno due secondi.

I-23

## Indicazione dell'ora (Modo di doppia indicazione dell'ora)

Per entrare nel modo di doppia indicazione dell'ora, tenere premuto **(C)** per almeno due secondi.



### Funzioni delle lancette

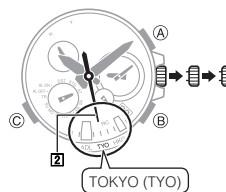
- 1** Lancetta delle ore
  - 2** Lancetta dei secondi
  - 3** Lancetta dei minuti
  - 4** Lancetta delle ore (24 ore)
  - 5** Lancetta dei minuti piccola: Lancetta dei minuti dell'ora internazionale
  - 6** Lancetta delle ore piccola: Lancetta delle ore dell'ora internazionale
  - 7** Lancetta delle ore (24 ore) piccola: Lancetta delle 24 ore dell'ora internazionale
  - 8** Lancetta del contatore inferiore: Indica il giorno della settimana attuale.
  - 9** Indicatore del giorno del mese
- La pressione di **(A)** fa spostare la **lancetta dei secondi 2** sulla città per l'ora del proprio fuso orario attuale per un secondo circa.
  - L'**indicatore del giorno del mese 9** cambierà gradualmente tra le 10 pm e le 2 am approssimativamente. Durante questo lasso di tempo, il numero indicante il giorno del mese non si troverà posizionato al centro della finestrella dell'indicatore.

I-24

## Configurazione delle impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario

La città per l'ora del proprio fuso orario è il luogo in cui normalmente si usa l'orologio. È possibile effettuare la scelta fra vari codici di città che rappresentano 29 città del mondo.

- Per informazioni sulla specificazione di una città per l'ora internazionale, vedere "Controllo dell'ora attuale in un diverso fuso orario" (pagina I-33).

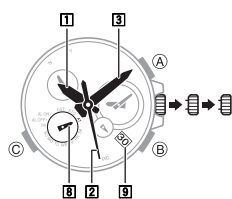


### Per configurare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario

#### Nota

- Questo orologio non dispone di un codice di città corrispondente a Newfoundland.
1. In un modo di funzionamento qualsiasi, estrarre la corona fino al secondo scatto.
    - Questa operazione farà spostare la **lancetta dei secondi 2** sul codice di città della città per l'ora del proprio fuso orario attualmente selezionata.
    - Questa condizione indica il modo di impostazione codice di città.
    - Se si lascia la corona estratta per più di due minuti senza eseguire alcuna operazione, le operazioni della corona si disabilitano automaticamente. Se ciò dovesse accadere, reinserire la corona, estrarla e quindi avviare di nuovo l'operazione.
    - Per i dettagli sui codici di città, vedere "City Code Table" (Tabella dei codici delle città) alla fine di questo manuale.

I-25



2. Ruotare la corona per spostare la **lancetta dei secondi 2** sul codice di città che si desidera selezionare come città per l'ora del proprio fuso orario.
  - Ogni volta che si seleziona un codice di città, la **lancetta delle ore 1**, la **lancetta dei minuti 3** e l'**indicatore del giorno del mese 9** si spostano sull'ora e sulla data attuali per quel codice di città.
  - Ogni volta che si sposta la **lancetta dei secondi 2** sull'indicazione delle 12 mentre si sta selezionando un codice di città, la lancetta eseguirà automaticamente un giro completo e si fermerà in corrispondenza dell'indicazione delle 12 dalla direzione opposta.
  - La **lancetta del contatore inferiore 8** indica l'impostazione dell'ora estiva per la città per l'ora del proprio fuso orario attualmente selezionata.
3. Reinserrire la corona per ritornare al modo di funzionamento da cui si era partiti al punto 1.

I-26

## Cambiamento ora solare/ora legale (STD/DST)

È possibile selezionare l'ora estiva o l'ora solare indipendentemente per ciascuna città. L'impostazione iniziale di default per tutte le città è **AT (AUTO)**.

Normalmente, è necessario usare l'impostazione **AT (AUTO)** perché essa consente il passaggio automatico da ora estiva a ora solare e viceversa. È necessario cambiare l'impostazione in **STD (ora solare)** o **DST (ora legale)** nei seguenti casi.

- Quando si usa l'orologio in una città non inclusa nella "City Code Table" (Tabella dei codici delle città)
- Quando le date del cambiamento nella propria località differiscono da quelle indicate nella "City Code Table" (Tabella dei codici delle città)

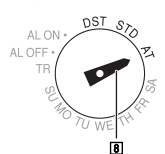
### Ora legale (DST)

L'ora legale (ora estiva) fa avanzare l'impostazione dell'ora di un'ora rispetto all'ora solare. Ricordare che non tutti i paesi e non tutte le aree locali adottano l'ora legale.

- Notare che non è possibile passare da **STD (ora solare)** a **DST (ora legale)** e viceversa mentre **UTC\*** è selezionato come città per l'ora del proprio fuso orario.
- \* *Tempo universale coordinato, lo standard scientifico internazionale per l'indicazione dell'ora. Il punto di riferimento per l'UTC è Greenwich, in Inghilterra.*

I-27

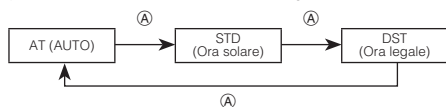
## Per passare manualmente dall'ora solare all'ora estiva e viceversa



1. Eseguire i punti 1 e 2 di "Per configurare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario" (pagina I-25).
  - La visualizzazione della schermata delle impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario farà spostare la **lancetta del contatore inferiore 8** su **AT (AUTO)** (cambiamento automatico), **STD (ora solare)** o **DST (ora legale)**.

AT (AUTO)	L'orologio passa automaticamente dall'ora solare all'ora legale e viceversa in conformità con il suo calendario.
STD (Ora solare)	L'orologio mostra sempre l'ora solare.
DST (Ora legale)	L'orologio mostra sempre l'ora legale.

2. Tenere premuto **(A)** per un secondo circa per scorrere ciclicamente le impostazioni di ora estiva come mostrato di seguito.

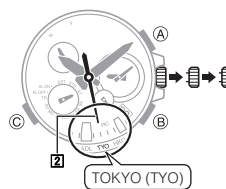


3. Dopo che l'impostazione è come desiderato, reinserrire la corona.

I-28

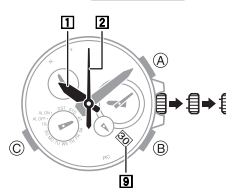
## Configurazione manuale delle impostazioni di ora e data attuali

È possibile configurare manualmente le impostazioni di ora e data attuali quando l'orologio non è in grado di ricevere un segnale di calibrazione dell'ora.



### Per cambiare manualmente l'impostazione di ora e data attuali

1. In un modo di funzionamento qualsiasi, estrarre la corona fino al secondo scatto.
  - Questa operazione farà spostare la **lancetta dei secondi 2** sul codice di città della città per l'ora del proprio fuso orario attualmente selezionata.
  - Se si lascia la corona estratta per più di due minuti senza eseguire alcuna operazione, le operazioni della corona si disabilitano automaticamente. Se ciò dovesse accadere, reinserire la corona, estrarla e quindi avviare di nuovo l'operazione.
2. Cambiare l'impostazione per la città per l'ora del proprio fuso orario, se lo si desidera.
  - Per cambiare l'impostazione per la città per l'ora del proprio fuso orario, eseguire il punto 2 descritto in "Per configurare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario" (pagina I-25).
3. Tenere premuto **(C)** per un secondo circa. Questa operazione farà entrare l'orologio nel modo di impostazione ora e data.
  - L'orologio emetterà un segnale acustico e la **lancetta dei secondi 2** si sposterà sull'indicazione delle 12.



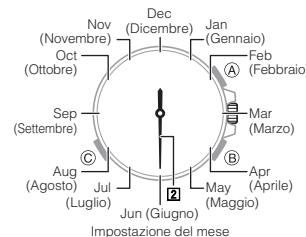
I-29

- Nei seguenti punti, ciascuna pressione di **(C)** scorre ciclicamente le impostazioni come mostrato di seguito.



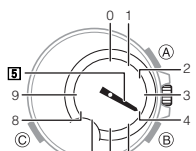
4. Ruotare la corona per regolare l'impostazione dei minuti.
  - Quando si regolano le lancette, è disponibile una funzione di movimento rapido (un ciclo completo massimo). Vedere "Operazioni della corona" (pagina I-3).
5. Premere **(C)**.
  - La **lancetta delle ore 1** si sposterà leggermente verso sinistra e verso destra a indicare il modo di impostazione ore e giorno del mese.
6. Ruotare la corona per cambiare le impostazioni attuali delle ore e del giorno del mese.
  - Continuare a ruotare la corona per spostare la **lancetta delle ore 1** finché l'**indicatore del giorno del mese 9** indica il giorno del mese desiderato.
  - L'**indicatore del giorno del mese 9** cambierà gradualmente tra le 10 pm e le 2 am. Durante questo lasso di tempo, il numero indicante il giorno del mese non si troverà posizionato al centro della finestrella dell'indicatore.
  - Mentre si cambia l'impostazione delle ore, è possibile determinare se l'impostazione è antimeridiana (am) o pomeridiana (pm) osservando l'**indicatore del giorno del mese 9** nel momento in cui la **lancetta delle ore 1** oltrepassa l'indicazione delle 12.
  - Quando si regolano le lancette, è disponibile una funzione di movimento rapido (un ciclo completo massimo). Vedere "Operazioni della corona" (pagina I-3).

I-30

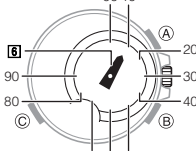


7. Premere **(C)** per entrare nel modo di impostazione mese.
  - La **lancetta dei secondi 2** si sposterà sul mese attualmente selezionato.
8. Ruotare la corona per regolare l'impostazione del mese.

I-31



Impostazione dell'anno  
(cifra delle unità)



Impostazione dell'anno  
(cifra delle decine)

9. Premere **(C)**. Questa operazione farà entrare l'orologio nel modo di impostazione anno.

- La **lancetta delle ore piccola (6)** indica il numero che rappresenta la cifra delle decine dell'anno e la **lancetta dei minuti piccola (5)** indica il numero che rappresenta la cifra delle unità.

10. Ruotare la corona per regolare l'impostazione dell'anno.

11. Dopo che tutte le impostazioni sono come desiderato, reinserire la corona per ritornare al modo di funzionamento da cui si è partiti al punto 1.

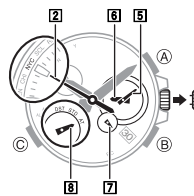
- Questa operazione fa riprendere l'indicazione dell'ora con la **lancetta dei secondi (2)** che parte dall'indicazione delle 12.
- Il giorno della settimana indicato dalla **lancetta del contatore inferiore (8)** cambia automaticamente in conformità con la data (anno, mese e giorno del mese).

#### Nota

- Il calendario automatico completo incorporato nell'orologio tiene conto della differente durata dei mesi e degli anni bisestili. Una volta impostata la data, non c'è bisogno di cambiarla, tranne dopo aver fatto sostituire la pila ricaricabile dell'orologio o dopo che la carica è calata fino al Livello 3.

## Controllo dell'ora attuale in un diverso fuso orario

È possibile specificare un'altra città scelta fra i 29 fusi orari dell'orologio come città per l'ora internazionale. Dopo aver fatto ciò, l'orologio indicherà l'ora attuale di quella città. La città attualmente selezionata è detta "città per l'ora internazionale".



#### Lancette e Indicatori

Le lancette elencate di seguito indicano l'ora attuale della città per l'ora internazionale.

- (5)** Lancetta dei minuti piccola
- (6)** Lancetta delle ore piccola
- (7)** Lancetta delle ore (24 ore) piccola

#### Per entrare nel modo di doppia indicazione dell'ora

Vedere la Guida di riferimento per i modi di funzionamento (pagina I-22).

- L'entrata nel modo di doppia indicazione dell'ora fa spostare la **lancetta del contatore inferiore (8)** sul giorno della settimana attuale (**SU** (domenica)/**MO** (lunedì)/**TU** (martedì)/**WE** (mercoledì)/**TH** (giovedì)/**FR** (venerdì)/**SA** (sabato)).

## Per vedere l'ora in un altro fuso orario

1. Nel modo di doppia indicazione dell'ora, estrarre la corona fino al primo scatto.

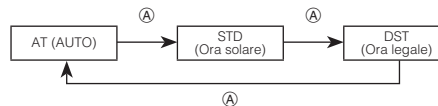
- La **lancetta dei secondi (2)** indica il codice della città per l'ora internazionale attualmente selezionato.
- La **lancetta del contatore inferiore (8)** indicherà **AT (AUTO)**, **STD** (ora solare) o **DST** (ora legale), condizione che indica l'impostazione di ora legale attuale.
- Se si lascia la corona estratta per più di due minuti senza eseguire alcuna operazione, le operazioni della corona si disabilitano automaticamente. Se ciò dovesse accadere, reinserire la corona, estrarla e quindi avviare di nuovo l'operazione.

2. Ruotare la corona per spostare la **lancetta dei secondi (2)** sul codice di città che si desidera selezionare come città per l'ora internazionale.

- Ogni volta che si seleziona un codice di città, la **lancetta dei minuti piccola (5)**, la **lancetta delle ore piccola (6)** e la **lancetta delle ore (24 ore) piccola (7)** si spostano sull'ora attuale. Per i dettagli sui codici di città, vedere "City Code Table" (Tabella dei codici delle città) alla fine di questo manuale.
- Ogni volta che si sposta la **lancetta dei secondi (2)** sull'indicazione delle 12 mentre si sta selezionando un codice di città, la lancetta eseguirà automaticamente un giro completo e si fermerà in corrispondenza dell'indicazione delle 12 dalla direzione opposta.
- Se si ritiene che l'ora indicata per la città per l'ora internazionale selezionata non sia corretta, probabilmente significa che qualcosa non va con le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario. Usare il procedimento descritto in "Per configurare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario" (pagina I-25) per correggere le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario.

3. Tenere premuto **(A)** per un secondo circa per scorrere ciclicamente le impostazioni di ora estiva come mostrato di seguito.

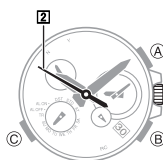
- La selezione di **AT (AUTO)** abilita il passaggio automatico da ora solare a ora estiva e viceversa. Per i dettagli sulle impostazioni **AT (AUTO)**, **STD** e **DST**, vedere "Cambiamento ora solare/ora legale (STD/DST)" (pagina I-27).



4. Reinserire la corona.

## Scambio della città per l'ora del proprio fuso orario con la città per l'ora internazionale

È possibile usare il procedimento descritto di seguito per scambiare la città per l'ora del proprio fuso orario con la città per l'ora internazionale. Questa funzione risulta utile quando si viaggia frequentemente tra due luoghi situati in fusi orari diversi.



L'esempio seguente mostra che cosa accade quando si esegue lo scambio fra la città per l'ora del proprio fuso orario e la città per l'ora internazionale mentre la città per l'ora del proprio fuso orario è originariamente **TOKYO (TYO)** e la città per l'ora internazionale è **NEW YORK (NYC)**.

	Città per l'ora del proprio fuso orario	Città per l'ora internazionale
Prima dello scambio	TOKYO (TYO) 10:08 pm (Ora solare)	NEW YORK (NYC) 9:08 am (Ora legale)
Dopo lo scambio	NEW YORK (NYC) 9:08 am (Ora legale)	TOKYO (TYO) 10:08 pm (Ora solare)

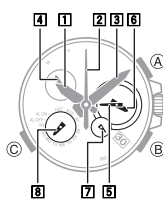
## Per scambiare la città per l'ora del proprio fuso orario con la città per l'ora internazionale

Tenere premuto **(A)** per tre secondi circa.

- Questa operazione farà sì che la città per l'ora internazionale (**NEW YORK** in questo esempio) diventi la nuova città per l'ora del proprio fuso orario. Contemporaneamente, essa farà cambiare la città per l'ora del proprio fuso orario precedente nella nuova città per l'ora internazionale.
- La **lancetta dei secondi (2)** indicherà la nuova città per l'ora internazionale (**NEW YORK** in questo esempio) per un secondo circa.

## Uso del cronometro

Il cronometro misura il tempo trascorso e i tempi parziali.



#### Funzioni delle lancette

- (1)** Lancetta delle ore
- (2)** Lancetta dei secondi
- (3)** Lancetta dei minuti
- (4)** Lancetta delle ore (24 ore)
- (5)** Lancetta dei minuti piccola: Indica il conteggio dei secondi del cronometro.
- (6)** Lancetta delle ore piccola: Indica il conteggio dei minuti del cronometro (1 giro = 60 minuti).
- (7)** Lancetta delle ore (24 ore) piccola: Indica il conteggio dei minuti del cronometro (1 giro = 120 minuti).
- (8)** Lancetta del contatore inferiore: Indica il conteggio dei ventesimi (0,05) di secondo durante il funzionamento del cronometro.

#### Per entrare nel modo di cronometro

Vedere la Guida di riferimento per i modi di funzionamento (pagina I-22).

- L'entrata nel modo di cronometro farà spostare la **lancetta del contatore inferiore (8)** su **0**.

#### Per misurare il tempo trascorso



- La pressione di **(A)** per riavviare il cronometro senza azzerarlo farà riprendere l'operazione di misurazione del tempo trascorso dal punto in cui questa era stata interrotta.

#### Per misurare i tempi parziali



- Se si preme di nuovo **(B)** mentre è indicato un tempo parziale, le lancette salteranno ad un nuovo (attuale) tempo parziale.
- Se si preme **(A)** mentre è indicato un tempo parziale, l'operazione di misurazione del tempo trascorso si interromperà, facendo saltare le lancette al tempo di arresto.

#### Nota

- Il modo di cronometro può indicare il tempo trascorso fino ad un massimo di 1 ora, 59 minuti e 59,95 secondi. La misurazione del tempo trascorso si interromperà automaticamente quando viene raggiunto il tempo massimo.
- L'illustrazione dell'indicazione a pagina I-38 mostra una lettura del cronometro di 20 minuti e 45,10 secondi.
- La pressione di **(B)** non eseguirà un'operazione di azzeramento mentre le lancette si stanno spostando sulla misurazione del tempo trascorso dopo che si è entrati nel modo di cronometro.
- La **lancetta del contatore inferiore (8)** indica il conteggio dei ventesimi (0,05) di secondo per i primi 30 secondi di un'operazione di misurazione del tempo trascorso del cronometro. La **lancetta dei secondi (2)** salterà al valore attuale ogni volta che **(A)** (Interruzione) viene premuto.

## Avvio automatico

L'avvio automatico avvia un conto alla rovescia da un tempo di inizio specificato (tempo per l'avvio automatico) e avvia automaticamente una misurazione del tempo trascorso quando il conto alla rovescia giunge a zero.

### Per impostare il tempo per l'avvio automatico

- È possibile specificare un tempo per l'avvio automatico nella gamma compresa tra 0 e 119 minuti e 59 secondi.

#### 1. Nel modo di cronometro, estrarre la corona fino al primo scatto.

- Se non si esegue alcuna operazione con la corona per due minuti circa dopo aver estratto la corona, le operazioni della corona si disabilitano e le lancette dell'orologio non si sposteranno più quando si ruota la corona. Se ciò dovesse accadere, reinserire la corona e quindi estrarla di nuovo.

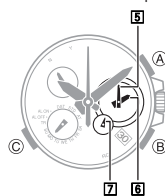
#### 2. Ruotare la corona per specificare l'impostazione dei secondi del tempo per l'avvio automatico.

- 5 Lancetta dei minuti piccola: Secondi dell'avvio automatico
- 6 Lancetta delle ore piccola: Minuti dell'avvio automatico (da 0 a 60)
- 7 Lancetta delle ore (24 ore) piccola: Minuti dell'avvio automatico (da 0 a 119)
  - È possibile usare il movimento rapido (pagina I-3) quando si esegue il punto sopra descritto.
  - Il cambiamento dell'impostazione dei secondi farà cambiare anche l'impostazione dei minuti.

#### 3. Premere (B).

#### 4. Ruotare la corona per specificare l'impostazione dei minuti del tempo per l'avvio automatico.

- È possibile usare il movimento rapido (pagina I-3) quando si esegue il punto sopra descritto.



I-40

#### 5. Reinserire la corona.

### Per avviare un'operazione di avvio automatico

- Nel modo di cronometro con il tempo trascorso riportato a tutti zeri, premere (B).
  - Questa operazione fa spostare la **lancetta dei minuti piccola** [5], la **lancetta delle ore piccola** [6] e la **lancetta delle ore (24 ore) piccola** [7] sul tempo per l'avvio automatico attuale.
  - Premere (B) per alternare fra la schermata del cronometro normale e la schermata del tempo per l'avvio automatico.
- Mentre il tempo per l'avvio automatico è indicato dalle lancette, premere (A).
  - Questa operazione avvia il conto alla rovescia dal tempo per l'avvio automatico.
  - Per informazioni sulle operazioni di pulsante dopo che l'avvio automatico ha dato inizio alla misurazione del tempo trascorso, vedere "Per misurare il tempo trascorso" (pagina I-39) e "Per misurare i tempi parziali" (pagina I-39).

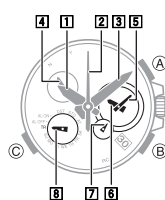
### Nota

- Per interrompere il conto alla rovescia ed avviare immediatamente l'operazione di misurazione del tempo trascorso, premere (A).
- È possibile eseguire tutte le normali operazioni di pulsante del cronometro dopo che l'operazione di misurazione del tempo trascorso è iniziata.
- L'avvio automatico viene disattivato automaticamente quando si riporta il cronometro a tutti zeri dopo l'attuale operazione di misurazione del tempo trascorso. Tuttavia, è possibile richiamare l'ultimo tempo per l'avvio automatico impostato premendo (B).

I-41

## Uso del timer per il conto alla rovescia

È possibile configurare il timer per il conto alla rovescia nella gamma compresa fra 1 minuto e 120 minuti. Una suoneria suona per 10 secondi circa quando il timer giunge a zero.



### Funzioni delle lancette

- Lancetta delle ore
- Lancetta dei secondi
- Lancetta dei minuti
- Lancetta delle ore (24 ore)
- Lancetta dei minuti piccola: Indica i secondi del conto alla rovescia.
- Lancetta delle ore piccola: Indica i minuti del conto alla rovescia (1 giro = 60 minuti).
- Lancetta delle ore (24 ore) piccola: Indica i minuti del conto alla rovescia (1 giro = 120 minuti).
- Lancetta del contatore inferiore: Indica TR.
  - Tutte le lancette si spostano in senso antiorario durante un conto alla rovescia.

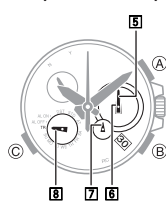
### Per entrare nel modo di timer per il conto alla rovescia

Vedere la Guida di riferimento per i modi di funzionamento (pagina I-22).

- L'entrata nel modo di timer per il conto alla rovescia farà spostare la **lancetta del contatore inferiore** [8] su TR.

I-42

### Per specificare il tempo di inizio del conto alla rovescia



- Nel modo di timer per il conto alla rovescia, estrarre la corona fino al primo scatto.
  - Se non si esegue alcuna operazione con la corona per due minuti circa dopo aver estratto la corona, le operazioni della corona si disabilitano e le lancette dell'orologio non si sposteranno più quando si ruota la corona. Se ciò dovesse accadere, reinserire la corona e quindi estrarla di nuovo.
- Ruotare la corona per impostare il tempo di inizio del conto alla rovescia.
  - È possibile usare il movimento rapido (pagina I-3) quando si esegue il punto sopra descritto.
  - Per impostare un tempo di inizio di 60 minuti, posizionare la **lancetta delle ore piccola** [6] in corrispondenza dell'indicazione delle 12 e la **lancetta delle ore (24 ore) piccola** [7] in corrispondenza dell'indicazione delle 6. Per impostare un tempo di inizio di 120 minuti, posizionare la **lancetta delle ore piccola** [6] e la **lancetta delle ore (24 ore) piccola** [7] in corrispondenza dell'indicazione delle 12.
- Reinserire la corona.

I-43

### Per eseguire un'operazione di timer per il conto alla rovescia



- Se si preme (B) mentre il timer per il conto alla rovescia è fermo, il tempo indicato viene riportato al tempo di inizio specificato dall'utilizzatore.
- La pressione di (B) non eseguirà un azzeramento mentre le lancette si stanno spostando sul tempo del timer attuale dopo che si è entrati nel modo di timer per il conto alla rovescia.
- Prima di avviare un'operazione di timer per il conto alla rovescia, accertarsi che il timer per il conto alla rovescia non sia già in funzione (condizione indicata dalla **lancetta dei minuti piccola** [5] in movimento). Se lo è, premere (A) per fermarlo e quindi premere (B) per ritornare al tempo di inizio del conto alla rovescia.
- L'estrazione della corona mentre un'operazione di conto alla rovescia è in corso interromperà l'operazione in corso per consentire di cambiare l'impostazione del tempo di inizio del conto alla rovescia.

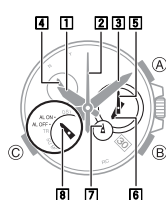
### Per silenziare la suoneria

Premere un pulsante qualsiasi.

I-44

## Uso della suoneria

Quando la suoneria è attivata, il segnale acustico della suoneria suonerà per 10 secondi circa ogni giorno quando l'ora attuale segnata dall'orologio raggiunge l'ora per la suoneria preimpostata. Ciò vale anche se l'orologio non si trova nel modo di suoneria.



### Funzioni delle lancette

- Lancetta delle ore
- Lancetta dei secondi
- Lancetta dei minuti
- Lancetta delle ore (24 ore)
- Lancetta dei minuti piccola: Indica i minuti dell'ora per la suoneria attualmente impostata.
- Lancetta delle ore piccola: Indica le ore dell'ora per la suoneria attualmente impostata.
- Lancetta delle ore (24 ore) piccola: Indica l'ora per la suoneria attualmente impostata nel formato di 24 ore.
- Lancetta del contatore inferiore: Indica l'impostazione di attivazione/disattivazione (ON/OFF) attuale della suoneria.

### Per entrare nel modo di suoneria

Vedere la Guida di riferimento per i modi di funzionamento (pagina I-22).

- L'entrata nel modo di suoneria farà spostare la **lancetta del contatore inferiore** [8] su ON o su OFF.

I-45

### Per cambiare l'impostazione dell'ora per la suoneria

- Nel modo di suoneria, estrarre la corona fino al primo scatto.
  - Se non si esegue alcuna operazione con la corona per due minuti circa dopo aver estratto la corona, le operazioni della corona si disabilitano e le lancette dell'orologio non si sposteranno più quando si ruota la corona. Se ciò dovesse accadere, reinserire la corona e quindi estrarla di nuovo.
- Ruotare la corona per impostare i minuti dell'ora per la suoneria.
  - Quando si regolano le lancette, ai punti 2 e 4 è disponibile una funzione di movimento rapido (un ciclo completo massimo). Vedere "Operazioni della corona" (pagina I-3).
- Premere (C).
  - Questa operazione fa spostare la **lancetta delle ore piccola** [6].
- Ruotare la corona per impostare le ore dell'ora per la suoneria.
  - Il movimento della **lancetta delle ore (24 ore) piccola** [7] è sincronizzato con il movimento della **lancetta delle ore piccola** [6].
  - La posizione delle 12 della **lancetta delle ore (24 ore) piccola** [7] indica 24:00, mentre la posizione delle 6 indica 12:00.

### Nota

- Ogni pressione del pulsante (C) consente di passare dall'impostazione dei minuti dell'ora per la suoneria a quella delle ore e viceversa.



- La selezione dell'impostazione dei minuti fa spostare leggermente la **lancetta dei minuti piccola** [5]. La selezione dell'impostazione delle ore fa spostare leggermente la **lancetta delle ore piccola** [6].

I-46

#### 5. Reinserire la corona.

- La suoneria funziona sempre sulla base dell'ora segnata dall'orologio.

### Per attivare o disattivare la suoneria

Nel modo di suoneria, premere (A) per attivare e disattivare la suoneria. La **lancetta del contatore inferiore** [8] indicherà l'impostazione di attivazione/disattivazione (ON/OFF) attuale.

### Per silenziare la suoneria

Premere un pulsante qualsiasi.

I-47

## Regolazione delle posizioni iniziali delle lancette e del giorno del mese

Se l'orologio viene esposto a forte magnetismo o se subisce forti impatti, si può verificare il disallineamento delle sue lancette e/o della data. Di conseguenza, l'indicazione della data e/o l'indicazione dell'ora potrebbero risultare errate anche se ha luogo la ricezione di un segnale di calibrazione dell'ora.

Periodicamente, l'orologio regola automaticamente le posizioni della **lancetta dei secondi** [2], della **lancetta dei minuti** [3] e della **lancetta delle ore** [1]. È anche possibile azionare manualmente la regolazione delle posizioni delle lancette, se lo si desidera.

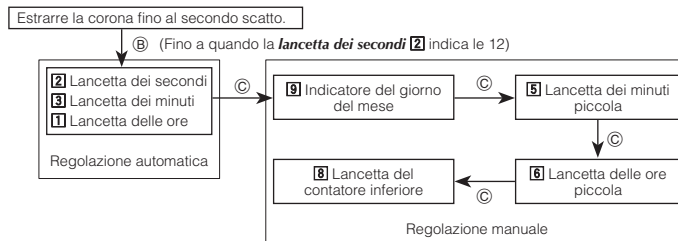
• La **lancetta delle ore (24 ore)** [4] viene regolata simultaneamente alla **lancetta delle ore** [1].

Se si nota che la **lancetta dei minuti piccola** [5], la **lancetta delle ore piccola** [6], la **lancetta delle ore (24 ore) piccola** [7], la **lancetta del contatore inferiore** [8] o l'**indicatore del giorno del mese** [9] non si trovano nella posizione corretta, eseguire la regolazione manuale.

• La **lancetta delle ore (24 ore) piccola** [7] viene regolata simultaneamente alla **lancetta delle ore piccola** [6].

## Punti per la regolazione delle lancette/del giorno del mese

Per informazioni dettagliate, vedere il procedimento descritto da pagina I-50 a I-51.



• Dopo aver completato la regolazione, reinserire la corona. Se si reinserisce la corona mentre la regolazione è ancora in una fase intermedia, si ritornerà al modo di funzionamento da cui si è partiti con le regolazioni effettuate in vigore.

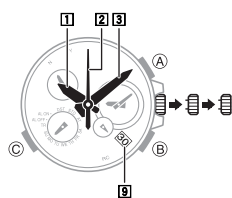
I-48

I-49

## Per regolare le posizioni iniziali delle lancette e del giorno del mese

### Importante!

• Non è necessario eseguire il procedimento descritto in questa sezione se l'orologio sta indicando l'ora e/o il giorno del mese correttamente.

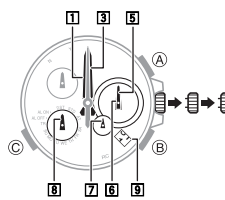


- In un modo di funzionamento qualsiasi, estrarre la corona fino al secondo scatto.
- Tenere premuto [B] finché l'orologio emette un segnale acustico e la **lancetta dei secondi** [2] si sposta sull'indicazione delle 12. Questa operazione impiega cinque secondi circa.
  - Rilasciare [B] quando la **lancetta dei secondi** [2] arriva all'indicazione delle 12. A questo punto l'orologio avvierà la regolazione automatica delle posizioni della **lancetta dei secondi** [2], della **lancetta dei minuti** [3] e della **lancetta delle ore** [1].
  - La regolazione è completata quando la **lancetta dei secondi** [2], la **lancetta dei minuti** [3] e la **lancetta delle ore** [1] si spostano sull'indicazione delle 12.

### 3. Premere [C].

- Questa operazione farà spostare la **lancetta delle ore** [1] e l'**indicatore del giorno del mese** [9].
- Attendere finché l'**indicatore del giorno del mese** [9] si ferma in una posizione intermedia fra 31 e 1.
- Se l'**indicatore del giorno del mese** [9] non è in una posizione intermedia fra 31 e 1, ruotare la corona finché esso viene a trovarsi in quella posizione.
- La rotazione della corona fa spostare la **lancetta delle ore** [1] in incrementi di 12 ore, e l'**indicatore del giorno del mese** [9] in incrementi di metà giornata.

I-50



### 4. Premere [C].

- Controllare se la **lancetta dei minuti piccola** [5] si è fermata sull'indicazione delle 12.
- Se la posizione della **lancetta dei minuti piccola** [5] non è corretta, ruotare la corona per regolare la lancetta sull'indicazione delle 12.

### 5. Premere [C].

- Controllare se la **lancetta delle ore piccola** [6] si è fermata sull'indicazione delle 12.
- Se la posizione della **lancetta delle ore piccola** [6] non è corretta, ruotare la corona per regolare la lancetta sull'indicazione delle 12.
- La **lancetta delle ore (24 ore) piccola** [7] si sposta simultaneamente alla **lancetta delle ore piccola** [6]. Se le lancette non si trovano in corrispondenza dell'indicazione delle 12, far avanzare la **lancetta delle ore piccola** [6] fino a quando le lancette vengono a trovarsi in quella posizione.

### 6. Premere [C].

- Controllare se la **lancetta del contatore inferiore** [8] si è fermata sull'indicazione delle 12.
- Se la posizione della **lancetta del contatore inferiore** [8] non è corretta, ruotare la corona per regolare la lancetta sull'indicazione delle 12.

### 7. Reinserire la corona.

Questa operazione fa uscire l'orologio dal modo di regolazione e lo fa ritornare alla normale indicazione dell'ora.

I-51

### Importante!

- Se si lascia la corona estratta per più di 30 minuti circa senza eseguire alcuna operazione, l'operazione di regolazione si disabilita automaticamente. Se ciò dovesse accadere, reinserire la corona e quindi estrarla per ricominciare il procedimento sopra descritto dall'inizio.
- Il reinserimento della corona farà ritornare l'orologio al modo di funzionamento da cui si è partiti al punto 1 con le lancette e/o il giorno del mese nelle rispettive nuove posizioni regolate.

■ **L'impostazione dell'ora attuale differisce di ore.**  
L'impostazione della città per l'ora del proprio fuso orario potrebbe essere errata. Controllare l'impostazione della città per l'ora del proprio fuso orario e correggerla, se necessario (pagina I-25).

■ **L'impostazione dell'ora attuale differisce di un'ora.**  
Se si sta usando l'orologio in un luogo in cui è possibile la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora, vedere "Per configurare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario" (pagina I-25).

• Il periodo in cui l'ora estiva è in vigore nel luogo in cui si sta usando l'orologio potrebbe differire dal periodo impostato per la città per l'ora del proprio fuso orario attualmente selezionata. Usare il procedimento descritto in "Per passare manualmente dall'ora solare all'ora estiva e viceversa" (pagina I-28) per passare da **AT (AUTO)** a **STD** (per l'ora solare) o **DST** (per l'ora estiva) e viceversa.

■ **Le lancette e/o l'indicazione del giorno del mese sono disallineate.**  
Ciò potrebbe significare che l'orologio è stato esposto a magnetismo o a forti impatti, che hanno causato problemi con il corretto allineamento delle lancette e del giorno del mese. Regolare l'allineamento delle posizioni iniziali delle lancette e del giorno del mese dell'orologio (pagina I-48).

■ **L'indicazione della data è corretta, ma essa non si trova posizionata al centro dell'indicatore del giorno del mese.**  
L'**indicatore del giorno del mese** [9] cambierà gradualmente fra le 10 pm e le 2 am approssimativamente ogni giorno. Se durante tale lasso di tempo la data è disallineata, questa condizione è solo momentanea e non è indice di problemi di funzionamento. Se si cambia l'impostazione della città per l'ora del proprio fuso orario mentre l'ora attuale nella nuova città per l'ora internazionale è approssimativamente fra le 10 pm e le 2 am, la data potrebbe risultare momentaneamente disallineata.

I-52

## Soluzione di problemi

### Movimento e posizione delle lancette

■ **Si è persa traccia del modo di funzionamento in cui l'orologio si trova.**

Vedere "Guida di riferimento per i modi di funzionamento" (pagina I-22). Per ritornare direttamente al modo di doppia indicazione dell'ora, tenere premuto [C] per almeno due secondi.

■ **La lancetta dei secondi [2] si sta muovendo a intervalli di due secondi.**

■ **Tutte le lancette dell'orologio sono ferme sull'indicazione delle 12 e nessun pulsante funziona (lancetta dei secondi [2] ferma in corrispondenza di 57, 58, 59 o 00).**

La carica potrebbe essere bassa. Esporre l'orologio alla luce finché la **lancetta dei secondi** [2] inizia a muoversi normalmente, a intervalli di un secondo (pagina I-11).

■ **Le lancette dell'orologio iniziano a muoversi rapidamente all'improvviso, anche quando non si esegue alcuna operazione.**

Ciò potrebbe essere dovuto ad una delle seguenti cause. In tutti i casi, il movimento delle lancette non è indice di problemi di funzionamento, e dovrebbe fermarsi in breve tempo.

- L'orologio sta uscendo da uno stato di riposo (pagina I-13).
- È in corso la regolazione dell'impostazione dell'ora dopo un'operazione di ricezione automatica del segnale di calibrazione dell'ora riuscita (pagina I-14).

■ **Le lancette cessano di muoversi all'improvviso. Anche il funzionamento dei pulsanti viene disabilitato.**

L'orologio potrebbe trovarsi nel modo di recupero carica (pagina I-12). Non eseguire alcuna operazione finché le lancette non sono ritornate nelle rispettive posizioni normali. Le lancette dovrebbero ritornare nelle rispettive posizioni corrette quando il funzionamento normale riprende. Per aiutare il recupero della carica, lasciare l'orologio in un luogo in cui esso sia esposto alla luce.

### Carica

■ **L'orologio non riprende a funzionare dopo che è stato esposto alla luce.**

Potrebbe essere necessario un notevole lasso di tempo per caricare la pila dopo che il livello di carica è calato al Livello 3 (pagina I-11). Continuare ad esporre l'orologio alla luce finché la **lancetta dei secondi** [2] inizia a muoversi normalmente (a intervalli di un secondo).

■ **La lancetta dei secondi [2] inizia a muoversi a intervalli di un secondo, ma poi ritorna improvvisamente al movimento a intervalli di due secondi.**

Probabilmente l'orologio non è ancora sufficientemente carico. Continuare a tenerlo esposto alla luce.

### Segnale di calibrazione dell'ora

Le informazioni contenute in questa sezione valgono soltanto quando **LONDON (LON)**, **PARIS (PAR)**, **ATHENS (ATH)**, **HONOLULU (HNL)**, **ANCHORAGE (ANC)**, **LOS ANGELES (LAX)**, **DENVER (DEN)**, **CHICAGO (CHI)**, **NEW YORK (NYC)**, **HONG KONG (HKG)** o **TOKYO (TYO)** è selezionato come città per l'ora del proprio fuso orario. È necessario regolare manualmente l'ora attuale quando una qualsiasi altra città è selezionata come città per l'ora del proprio fuso orario.

I-54

I-55

# Guida all'uso 5369 (MTG)

CASIO®

## ■ La lancetta dei secondi $\square$ indica N (NO) quando si controlla il risultato dell'ultima operazione di ricezione.

Causa possibile	Rimedio	Pagina
<ul style="list-style-type: none"> <li>Si sta indossando l'orologio o lo si sta muovendo, o si sta eseguendo un'operazione di pulsante mentre l'operazione di ricezione del segnale è in corso.</li> <li>L'orologio si trova in un luogo con cattive condizioni di ricezione.</li> </ul>	Tenere l'orologio in un luogo in cui le condizioni di ricezione siano buone durante l'esecuzione dell'operazione di ricezione del segnale.	I-16
È suonata una suoneria mentre la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora era in corso.	Riprovare in seguito.	—
Ci si trova in un luogo in cui la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora non è possibile per qualche motivo.	Vedere "Campi di ricezione approssimativi".	I-15
La trasmissione del segnale di calibrazione dell'ora non sta avvenendo per qualche motivo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Consultare il sito web dell'organizzazione preposta al mantenimento del segnale di calibrazione dell'ora per la zona in cui ci si trova per ottenere informazioni sui momenti di mancanza di segnale.</li> <li>Riprovare in seguito.</li> </ul>	—

■ **L'impostazione dell'ora attuale cambia dopo essere stata impostata manualmente.**  
Potrebbe darsi che l'orologio sia stato configurato per la ricezione automatica del segnale di calibrazione dell'ora (pagina I-17), condizione per cui l'ora verrà regolata automaticamente in conformità con la città per l'ora del proprio fuso orario attualmente selezionata. Se ciò ha come conseguenza un'impostazione dell'ora errata, controllare l'impostazione della città per l'ora del proprio fuso orario e correggerla, se necessario (pagina I-25).

I-56

## ■ L'esecuzione della ricezione del segnale sta riuscendo, ma l'ora e/o il giorno del mese sono errati.

Causa possibile	Rimedio	Pagina
L'impostazione della città per l'ora del proprio fuso orario è errata.	Controllare l'impostazione della città per l'ora del proprio fuso orario e correggerla, se necessario.	I-14 I-25
L'orologio potrebbe essere stato esposto a magnetismo o a forti impatti, che hanno causato problemi con il corretto allineamento delle lancette e del giorno del mese.	Regolare le posizioni iniziali delle lancette e del giorno del mese dell'orologio.	I-48

## Suoneria

### ■ La suoneria non suona.

Causa possibile	Rimedio	Pagina
Il livello di carica della pila è basso.	Esporre l'orologio alla luce fino a quando la carica della pila è tornata al livello normale.	I-10
L'orologio si trova nello stato di riposo.	Spostare l'orologio in un luogo ben illuminato o premere un pulsante qualsiasi.	I-13
La corona è estratta.	Reinserire la corona.	I-3

## Funzionamento della corona

### ■ Non accade nulla quando la corona viene ruotata.

Causa possibile	Rimedio	Pagina
La corona è stata lasciata estratta per più di due minuti (30 minuti nel caso della regolazione delle posizioni iniziali delle lancette) senza che alcuna operazione venisse eseguita.	Reinserire la corona e quindi estrarla di nuovo per ripristinare il funzionamento normale.	I-3

I-58

## Suoneria: Suoneria quotidiana

**Altre funzioni:** Risparmio energetico; Segnalazione di pila in esaurimento; Correzione automatica delle posizioni iniziali delle lancette

## Alimentazione: Pannello solare e una pila ricaricabile

Tempo di funzionamento approssimativo della pila: 5 mesi (nessuna esposizione alla luce dopo una carica completa; una ricezione del segnale di circa 4 minuti e uso della suoneria per 10 secondi al giorno)

I-60

## City Code Table

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential	Summer Time Period			
			Summer Time Start	Summer Time End		
PAGO PAGO (PPG)	Pago Pago	-11	None	None		
HONOLULU (HNL)	Honolulu	-10				
ANCHORAGE (ANC)	Anchorage	-9				
LOS ANGELES (LAX)	Los Angeles	-8				
DENVER (DEN)	Denver	-7				
CHICAGO (CHI)	Chicago	-6				
NEW YORK (NYC)	New York	-5				
SANTIAGO (SCL)	Santiago	-4				
RIO	Rio De Janeiro	-3			0:00, third Sunday in October	0:00, third Sunday in February or 0:00, fourth Sunday in February
F. DE NORONHA (FEN)	Fernando de Noronha	-2			None	None
PRAIA (RAI)	Praia	-1				
UTC		0				
LONDON (LON)	London	0				
PARIS (PAR)	Paris	+1				
ATHENS (ATH)	Athens	+2				
JEDDAH (JED)	Jeddah	+3				
TEHRAN (THR)	Tehran	+3.5	0:00, March 22 or 0:00, March 21	0:00, September 22 or 0:00, September 21		

L-2

## ■ L'impostazione dell'ora attuale differisce di un'ora.

Causa possibile	Rimedio	Pagina
Il periodo in cui l'ora estiva è in vigore nel luogo in cui si sta usando l'orologio potrebbe differire dal periodo impostato per la città per l'ora del proprio fuso orario attualmente selezionata.	Usare il procedimento descritto in "Per passare manualmente dall'ora solare all'ora estiva e viceversa" per passare da <b>AT (AUTO)</b> a <b>STD</b> (per l'ora solare) o <b>DST</b> (per l'ora estiva) e viceversa.	I-28

## ■ La ricezione automatica non viene eseguita o non è possibile eseguire la ricezione manuale.

Causa possibile	Rimedio	Pagina
L'impostazione della città per l'ora del proprio fuso orario è errata.	Controllare l'impostazione della città per l'ora del proprio fuso orario e correggerla, se necessario.	I-14 I-25
La ricezione automatica è disabilitata perché è in corso un'operazione di misurazione del tempo trascorso o un'operazione di conto alla rovescia per l'avvio automatico nel modo di cronometro.	Fermare l'operazione del modo di cronometro in corso.	I-38
Un'operazione di timer per il conto alla rovescia è in corso.	Sia la ricezione automatica che la ricezione manuale sono disabilitate mentre un conto alla rovescia è in corso. Se si desidera far eseguire la ricezione automatica, andare nel modo di timer per il conto alla rovescia, interrompere l'operazione di timer e quindi ritornare al modo di doppia indicazione dell'ora.	I-42
La funzione di ricezione automatica è disattivata.	Attivare la ricezione automatica.	I-20
La corona è estratta.	Reinserire la corona.	I-3
Non c'è carica sufficiente per la ricezione del segnale.	Esporre l'orologio alla luce per caricarlo.	I-10

I-57

## Caratteristiche tecniche

**Accuratezza a temperatura normale:**  $\pm 15$  secondi al mese (senza calibrazione del segnale)

**Indicazione dell'ora:** Ore, minuti, secondi, 24 ore, giorno del mese, giorno della settimana

**Sistema di calendario:** Calendario automatico completo preprogrammato dal 2000 al 2099

**Altre funzioni:** Alla città per l'ora del proprio fuso orario e alla città per l'ora internazionale può essere assegnato uno fra 29 codici di città (29 fusi orari) e Tempo universale coordinato; Cambiamento automatico ora legale (ora estiva)/ora solare

**Ricezione del segnale di calibrazione dell'ora:** Ricezione automatica fino a sei volte al giorno (cinque volte al giorno per il segnale di calibrazione dell'ora della Cina; le rimanenti ricezioni automatiche vengono sopresse appena una riesce); Ricezione manuale

Segnali di calibrazione dell'ora ricevibili:

Mainflingen, Germania (Segnale di chiamata: DCF77, Frequenza: 77,5 kHz); Anthorn, Inghilterra (Segnale di chiamata: MSF, Frequenza: 60,0 kHz); Fukushima, Giappone (Segnale di chiamata: JJY, Frequenza: 40,0 kHz); Fukuoka/Saga, Giappone (Segnale di chiamata: JJY, Frequenza: 60,0 kHz); Fort Collins, Colorado, Stati Uniti (Segnale di chiamata: WWVB, Frequenza: 60,0 kHz); Shangqiu City, Provincia dello Henan, Cina (Segnale di chiamata: BPC, Frequenza: 68,5 kHz)

**Cronometro:** Capacità di misurazione: 1:59:59,95"

Unità di misurazione: Un ventesimo (0,05) di secondo

Modi di misurazione: Tempo trascorso, Tempo parziale

Altre funzioni: Avvio automatico

**Timer per il conto alla rovescia:**

Unità di misurazione: 1 secondo

Gamma di introduzione: Da 1 minuto a 120 minuti (incrementi di 1 minuto)

I-59



## City Code Table



L-1

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential	Summer Time Period	
			Summer Time Start	Summer Time End
DUBAI (DXB)	Dubai	+4	None	None
KABUL (KBL)	Kabul	+4.5		
KARACHI (KHI)	Karachi	+5		
DELHI (DEL)	Delhi	+5.5		
DHAKA (DAC)	Dhaka	+6		
YANGON (RGN)	Yangon	+6.5		
BANGKOK (BKK)	Bangkok	+7		
HONG KONG (HKG)	Hong Kong	+8		
TOKYO (TYO)	Tokyo	+9		
ADELAIDE (ADL)	Adelaide	+9.5		
SYDNEY (SYD)	Sydney	+10	None	None
NOUMEA (NOU)	Nooumea	+11		
WELLINGTON (WLG)	Wellington	+12	02:00, last Sunday in September	03:00, first Sunday in April

• Based on data as of December 2012.

• The rules governing global times (UTC offset and GMT differential) and summer time are determined by each individual country.

• The summer time periods in this table are applicable to specific cities. For cities not included in the list, select the list city that is in the same time zone as the desired city and perform STD/DST settings manually.

L-3